

Hi! from SAGA

Winter 2020 vol 2

Provided by
SUISA Newsletter Team
& Center for Promotion of International Exchange, Saga University

Kadomatsu

Kadomatsu literally means "pine gate". It consists of two sets of decoration made with tree bamboos tied together with straw mats



Cultural Night

Students from each country will hold up their own booths and cooked food or sweets, sometimes are souvenirs from their own country



New Year in Saga

New Year with your besties at a party or a huge shopping mall might be a popular. Since we are here, why not go for a more traditional stuff?



Mochi Making

Mochi is a sticky rice, aka. Mochikome rice, which is pound into a sticky texture rice cake



Saga University Malaysian Alumni Community (SUMAC)

We, from Malaysia were living together and had a very close relationship as we were a family



Center for Promotion of International Exchange, Saga University

+81-952-28-8169
ryugaku@mail.admin.saga-u.ac.jp
<http://www.irdc.saga-u.ac.jp/>



Kadomatsu

New year is a magical time where family gathers and shares their times together. When I was a child every Christmas and New year, everything seems to be magical. We sing Christmas carols at school, everywhere were decorated in the theme of Christmas and New year. A lot of new toys were on sale. We would gather at our grandma's house to celebrate and exchange presents. But as I am getting older, new year seems less magical. Maybe because of responsibility and having gone through many New year already. That's why New year decoration and event is important. Not because it is a tradition, but because it pulls us out from our same daily routine, even for a sort time we got a glimpse of the decoration.

This thought came to my mind when I was called to set up Japanese New Year decorations "Kadomatsu" for the university's entrance. Jevri from the Newsletter team also joins me in the event. In case you don't know what Kadomatsu is (which I don't know until this new year.) I would like to explain. Kadomatsu literally means "pine gate". It consists of two sets of decoration made with tree bamboos tied together with straw mats. Each bamboo represents humans, heaven and earths. The pairs will be placed either side of a door or gate to welcome the deity of the harvest called Toshigami.



Kadomatsu Arrangement, Saga University

Our university's Kadomatsu was placed at the front gate near the Saga University Art Museum. The bamboo was delivered straight from the Nanayama Mountain located in Karatsu city, Saga. It was decorated from 18th December to the 9th of January.

Cultural Night

Another activity held before the winter vacation is the cultural nights held by the Global leaders. Students from each country will hold up their own booths and cooked food or sweets (Sometimes are souvenirs from their own country and hand them over to students who join the events. This year we have many delicious dishes such as, Lumpur cake (potato cake) and Risoles fries (deep fried spring rolls) from Indonesia, mac and cheese from America, Blueberry pie from Finland, Bualo (Mochi cake in coconut milk) from Thailand, Tok Pok Ki from Korea and Takoyaki from Japan. The Malaysian students also give out traditional head bands. What goes well with delicious food is a great show. We got fascinating show like Indonesian martial arts "Silat" and Bali dance, Benin traditional dance from our star Josie, Vietnamese traditional dance and Yosakoi from our university's Yosakoi circle.



Cultural Night 2019

New Year in Saga

Counting down for the New Year with your besties at a party or a huge shopping mall might be a popular way to celebrate the new year even for people in Japan. However, since we are already here, why not go for a more traditional stuff? For example, a first shrine visit of the year or Hatsumode. You can either countdown for the New Years to arrive at the shrine on the last day of the year or have a good night sleep and visit the shrine at the next morning. If you are the former, we suggest you to visit the Saga shrine. At the gate of the shrine, you will be greeted by the cute statue of the animal zodiac represent that year, for this year, is a mouse.

You could also see a long line of people lining up waiting to worship the main shrine all the way to the parking lot. I always wondered how people can wait in the line this long just to worship, when they can wait a little bit, come back in the morning and do the same. However after waiting in the line and observed my surrounding, I found that it is not just about worshipping. People wait in the line with their friends and family, catching up and talk about what they did last year. It is like a little gathering. Soon time passed by and it was their turn without realizing. Apart from worshipping the main shrine people also having fun with drawing their fortune or "Omikujii". There are many kinds of fortune lot you could draw.



Omikujii in Saga Shrine

There are common ones like the good luck fortune, the love fortune, the money fortune. After all the activities at the main shrine, if you found the statue at the entrance of the shrine cute, I doubt you would not miss the ice sculpture of the mouse zodiac at the "Matsubara" shrine. The ice sculpture was displayed for three whole days before it melted down.

At midnight, the highlight finally came. The famous Armstrong canon, the first canon in Japan which is being kept at the shrine, was fired after the countdown of the Saga citizens. The word "Akemashite Omedetou" or "Happy New Year" can be heard all over the shrine.



New Year Market in Saga Shrine

It might be late to say this, but Happy New Year to all our readers. This year might have a tough start with the Covid-19 virus. Please take care and we wish you all to stay healthy throughout the year.

Mochi Making

What would be a better treat in this season than Mochi? Mochi is a sticky rice, aka. Mochikome rice, which is pound in a sticky texture rice cake. Everyone gathered around a kotatsu, a Japanese low table with a heater underneath, eating mochi together while watching TV was a familiar scene we often see in Japanese films and series.



International Students are Enjoying Mochi Making

If any foreign student wanted that experience, LIFE, a student circle with the purpose of cultural exchange between foreign students and Japanese students, got that covered for you. Every new year LIFE would hold a Mochitsuki, a mochi pounding events, at the international house. This year was hold on the 17th of January. All the students take turn in pounding the Mochikome rice with a cheering sound from other students awaits for their turn. After pounding the rice, the students shaped the rice dough into small round rice cakes then everyone enjoyed it together with various topping, for example, red bean paste, sweet soy sauce, seaweed and soybean flour. The Japanese New Year's tradition of rice-cake making was a new experience for many of the international students. One of the students said that working together to make the rice cakes was a lot of fun, and the mochi were soft and delicious.

A Message from SUMAC

Saga University Malaysian Alumni Community (SUMAC) was launched last year. I'm glad that our long-cherished dream has finally come true.

It was time I was about to graduate when I felt lonely and sad when thinking about leaving Saga. We, from Malaysia were living together and had a very close relationship as we were a family. I want to keep this relationship forever and start to think if we can build an organization that could connects everyone. I talked to other students, surprisingly they also have the same dream, and we encouraged each other to make it comes true.

Time passed without us being able to take the first step. When Saga University was planned to host Homecoming Day (HCD) in Kuala Lumpur, some friends reminded me about our dream.



Saga University Homecoming Day in Kuala Lumpur

I by all mean tried to contact former students as many as I can to spread the HCD event and persuaded them to attend. During contacting them, we had succeeded to form a temporary management team to run the community. Waiting no more, my friends proceeded with registration immediately. As a result, SUMAC was officially registered on November 5th, 2019.

Of course, I remember there were various difficulties and barriers. For example, when we were forming the management team, we found problem that students who were spending different time in Saga are not knows each other. Fortunately, I knew both sides, and I was able to become a pipe between them. This brought another hint to us. If someone can be the in between, the business can work smoothly. This is SUMAC primary purpose - that is to serve as a bridge between Saga University and Malaysia.

With the establishment of SUMAC, we will share ideas and work hand in hands to make the activities can go to the next level. Since we will be more accessible than before, we will create more opportunities to meet and recall our memories in Saga. We will keep relationship as our time in Saga University, and we hope we can take care and help each other as one family. Another vision is we want to show our presence and make Saga University's name more familiar to Malaysian. We will be very glad if by doing this could increase people who are interested in Saga. And of course, we will connect current and former Malaysia students through our activities.

It may be difficult if you want to do it alone, but by working together as a team, you sure can form a good relationship with Saga University and Saga Prefecture and your own country!

Khairuddin Mohd Johan
Graduated 2005, Graduate School of Science and Engineering,
Saga University, SUMAC Secretary

Edited by

Jevri Tri Ardiansah, 1st Year Master's in Information Science. Peemaphat Buarapha, 2nd Year Master's in Art and Regional Design. Akatsuki Nakashima, 2nd Year Undergraduate in Art and Regional Design

Hi! from SAGA

Winter 2020 vol 2

By
SUISA ニュースレターチーム
& 佐賀大学国際交流推進センター

門松イベント

門松とは文字通り松の門を意味し、3本の竹と蓆を使用し作られます。それぞれの竹は人間、天国、地球を意味します



佐嘉神社の新年

新年へのカウントダウンをパーティやショッピングモールで親友と過ごすのは若者の間で世界中で共通しているのではないだろうか。しかし日本にいるからにはこの国の伝統に触れてみたいのではないだろうか



佐賀大学マレーシア留学生同窓会の設立

在学中、同じ国の学生と集団生活をしながら家族のような関係だった。いつまでもこの関係を保ちたいと思い、皆を結べる組織を築きたいと考えた



カルチュラルナイト

学生が国ごとのブースを設け、そこで自国の食べ物やスイーツを振舞いました。お土産をあげる生徒もいました



餅つき

餅は餅米をついて作られます。みんなでこたつを囲んでテレビを見ながら餅を食べる光景は日本のドラマや映画に度々登場します



佐賀大学国際交流推進センター

+81-952-28-8169

ryugaku@mail.admin.saga-u.ac.jp

<http://www.irdc.saga-u.ac.jp/>



門松イベント

お正月は、家族や親戚が集まる素敵な行事です。小さい頃私は毎年クリスマスやお正月がとても楽しみでした。クリスマスキャロルを学校で歌い、あたりはクリスマス一色に染まります。おもちゃがセールになります。かつては祖母の家に集まり、プレゼント交換をし、クリスマスを祝福したものです。年日が経つにつれ、クリスマスに対する感情は徐々に薄れてきました。おそらく、成長し、沢山の新年を迎え新鮮さを失ったからでしょう。しかし、これこそが、正月の飾り付けやイベントが重要な理由だと思います。伝統だからという理由だけでなく、たくさんの思い出を引き出してくれることこそ意味があるからです。

このことは、私がお正月での門松の飾り付けのために呼び出された時にふと頭に浮かびました。ニュースレターチームのジェフリも飾り付けに参加しました。門松とは文字通り松の門を意味し、3本の竹と蓆を使用し作られます。それぞれの竹は人間、天国、地球を意味します。大抵はドアの隅や門に設置され、収穫の神の年神様を迎えます。



佐賀大学で門松イベント

私たちが作った門松は佐賀大学美術館の隣の門に設置されました。竹は唐津市の七山から輸送されたものを使用し、12月の18日から1月の9日まで見られました。

カルチュラルナイト

春休みに入る前にグローバルリーダーズ主催のカルチュラルナイトがありました。

学生が国ごとのブースを設け、そこで自国の食べ物やスイーツを振舞いました。お土産をあげる生徒もいました。今年は、インドネシアのランパーケーキ（ポテトケーキ）、リゾルスフライ（揚げ春巻き）、アメリカのマックアンドチーズ、フィンランドのブルーベリーパイ、タイのプアロイ（ココナッツミルクに餅）、韓国のトッポッキ、日本のたこ焼きなど、たくさんの美味しい料理がありました。

マレーシアの学生は、伝統衣装のヘッドバンドをプレゼントしていました。



カルチュラルナイト 2019

そしてシリアットと呼ばれるインドネシアの格闘技、バリの舞踊、ペナン伝統舞踊、ベトナムの伝統舞踊、佐賀大学のよさこいサークルによるよさこいなど、他のショーも楽しめました。

佐嘉神社の新年

新年へのカウントダウンをパーティやショッピングモールで親友と過ごすのは若者の間で世界中で共通しているのではないだろうか。

しかし日本にいるからにはこの国の伝統に触れてみたいのではないだろうか。神社でカウントダウンをし、年を越すか、眠って朝早く起床し初詣に出かけるかだ。佐嘉神社はこの両方を行うのに最適な場所である。

神社の門で、今年の干支であるねずみの像を見つける。そして参拝を待つ人々の行列が駐車場にまで伸びているのが見える。こんなにも多くの人があるので、待つことのできない人は、朝早く戻って来て参拝することもできる。

しかし、ここにいる人々は参拝のためだけに待っているのではないことがわかる。彼らは、友達や家族とその年の思い出などを語り合い待っている。そんなことをやっているうちに、あつという間に自分が参拝する番が回ってくる。参拝だけではなく、おみくじも醍醐味の一つだ。とてもたくさんの数のみくじ箱が設置されている。普通のおみくじ、愛みくじ、お金みくじなど種類は様々だ。魚釣りみくじなどとても面白いものもある。おみくじには小さなお守りが入っていて、バッグや携帯につけることができる。



佐嘉神社のおみくじ

本殿でやるべきことが終わると、松原神社のねずみの氷の彫刻に目が行く。この氷の彫刻は三日間しか保たないので、見どころだ。深夜になり、一番の大イベントが待っている。有名なアームストロング砲が、佐嘉神社のカウントダウンが終わるとともに放たれるのだ。そして「あけましておめでとう」や、「ハッピーニューイヤー」という言葉がいたるところで聞こえてくる。



佐嘉神社の新年

もう遅いですが、これを読んでくれている読者の皆さん、あけましておめでとうございます。

今年はウイルスにより大変な一年の幕開けとなりましたが、皆さんが健康でいられる一年となりますように願っています。

餅つき

この時期といったら餅ですよね？

餅は餅米をついて作られます。みんなでこたつを囲んでテレビを見ながら餅を食べる光景は日本のドラマや映画に度々登場します。もし留学生でその体験がしたければ、佐賀大学の国際交流を目的とした留学生サークル「LIFE」がその願いを叶えてくれます。毎年新年に LIFE は餅つきを国際交流会館前で開催します。

今年は1月の17日に開催されました。参加した全ての学生が、独特な掛け声とともに餅をついていきます。餅が完成すると、あんこ、砂糖醤油、きな粉、海苔など、各々で色々な食べ方を試しました。



餅つきイベント

休日はどうでしたか？ 直接声を聞くことはできませんが、これを読んでいる人たちは休日を満喫していることと思います。あけましておめでとうございます。去年のように今年も良い年となることを願っています。それでは春にまた会いましょう。桜が待っています。

佐賀大学マレーシア留学生同窓会

昨年、佐賀大学マレーシア留学生同窓会、Saga University Malaysian Alumni Community (SUMAC) を設立した。長年の夢がやっと叶い、嬉しく思う。

卒業の時、佐賀から離れることを思うと寂しくて悲しかった。在学中、同じ国の学生と集団生活をしながら家族のような関係だった。いつまでもこの関係を保ちたいと思い、皆を結べる組織を築きたいと考えた。皆も同じ夢を持ち、実現しようと話し合った。



佐賀大学ホームカミングデー

しかしながら最初の一步を踏み出せないまま時が経った。ところが、佐賀大学がクアラランブールでホームカミングデー (HCD) を開催されることをきっかけに、友人から OB 会を作ろうと声をかけられ、昔の夢が蘇った。必死で多くの元学生と連絡を取り HCD に参加するよう促した。そうする中で暫定の運営チームも決まり、友人が即時に団体登録を進め、令和元年11月5日に SUMAC が正式に登録された。

色々な苦難や壁があった。暫定の役員を決めるとき、在籍期間が異なり、中には当然お互いを知らない人もいたので両方を知っている私が入り、無事にまとめることができた。これは我々に一つのヒントを与えた。間に入れる人がいたら、円滑に交流できることだ。我々が佐賀大学及び佐賀県とマレーシアの間に入る役、架け橋になれること、これを我々の第一の目的とした。

SUMAC 成立に伴い、みんなの知恵を絞り、元留学生の活躍がより一層高められる。以前より連絡が取りやすく、会う機会を増やし、佐賀の思い出を語りながら在学の時の仲間意識も継続し、お互いを助け合うようにも望んでいる。又、マレーシアに我々の存在感をアピールし、佐賀大学の知名度も高め、佐賀に興味を持つ人が増えると思う。現在の佐賀大学マレーシア留学生との交流も深めたいと考える。

一人でするなら辛いかもしれないが、会を通じて全員で力を合わせて佐賀大学及び佐賀県と自分の国との良い関係を結ぼう！

カイルディン モハammad ジョハン
2005年佐賀大学工学系研究科修士
SUMAC 幹事

編集 ジェフリ・アーディアンサー、修士1年、知能情報工学科。ピームマ
バット・プアラッパ、芸術地域デザイン学科。中島暁月、修士2年、芸術地
域デザイン学科。